

# Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

## LE COURRIER GREC.

## GRIECHISCHER COURIER.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ εκδίδεται δις της εβδομάδος, την Τρίτην και τὸ Σάββατον. — Η τιμὴ τῆς συνδρομῆς εἶναι 24 δραχμ. κατ' ἔτος προκληρονομία. — Η τιμὴ τῶν καταχωρησίων θέλει εἶναι 30 λεπτά διὰ τὸν ἑχὸν 50 λέξεις ἑν. — Η συνδρομὴ γίνεται ἐν Ἀθήναις εἰς τὴν Βασιλ. Τυπογραφ. ἀν' ἑνὸς διὰ τῆς ἑλλάδος, εἰς τὰς διαφόρους τὰν ταχυδρομ. ἑν. καὶ ἐκτὸς εἰς τὰς κερ. εὐς ἑλλάδ. Προξένους.

Le Courrier Grec paraît le mardi et samedi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 24 dr. par an, payables d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 5 lettres. — On s'abonne à Athènes à l'Imprimerie Royale; chez les directeurs de Postes dans l'intérieur, et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

Der griechische Courier erscheint wöchentlich zweimal, am Dienstag und Samstag. — Das jährliche Abonnement beträgt 24 Drachmen Vorausbezahlung. — Die Insertions-Gebühr ist 10 Lepta für eine Zeile von 50 Lettern. — Man abonniert sich für Athen in der Staatsdruckerei, für die Provinzen bei den resp. Postbehörden, für das Ausland bei den k. griech. Consulen.

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 12 Ἰουνίου.

SAMEDI 24 juin.

SAMSTAG, 24. Juni

### ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΘΗΝΑΙ, τῆ 11 Ἰουνίου

— Διὰ διατάγματος ὑπὸ ἡμερομηνίαν 20 Μαΐου ὁ Βασιλεὺς τὴν δόξασιν ἐν προξενίῳ εἰς τὸν ἐκθέτον τῷ Ταξίαρχου τοῦ Βασιλικῷ Ταγματῶς τοῦ Σωτήρος τὸν εἰς τακτικὴν ὑπηρεσίαν Σύμβουλον τῆς Ἐπικρατίας Κ. Νότην Μπότζιρην ἢ ἰππότην τοῦ χρυσοῦ σταυροῦ τοῦ αὐτοῦ τάγματος.

— Διὰ τοῦ αὐτοῦ διατάγματος ἡ Α. Μ. ἐνθροιστήθη ἐν διουσίῳ ἰππότην τοῦ χρυσοῦ σταυροῦ τοῦ Ταγματῶς τοῦ Σωτήρος τὸν Κ. Μιχαὴλ Τσσίτσα Γενικὸν Προξένον τῆς εἰς Αἴγυπτον καὶ λοιπὰ ὑπὸ τὸν Ἀντιβασιλ. τῆς Αἴγυπτου μέρη.

Τὴν παρελθούσαν πέμπτην 10 Ἰουνίου οἱ Α. Α. Μ. Μ. ἐπέβησαν εἰς τὸ ἐν Πειραιεὶ εἰρσιζόμενον ὄριον Γαλλικὸ ἀτμόπλοον «ὁ Λυκούργος» ἐντὸς τοῦ ὁποῦ ἐπρωχώρησαν πρὸς περὶ διάβασιν μέρη τῆς Ἐλευσίνας.

— Τὴν ἑσπέραν τῆς αὐτῆς ἡμέρας ἐδόθη εἰς τὴν αὐτὴν χορὴν. Μ' ὅλην τὴν θεομῶν τῆς ἡμέρας, ἡ θεομῶν καὶ διετηρήθη εἰς τὴν μεγάλην αἴθουσαν ἀρχαῖα μερὶ, καὶ οἱ χοροὶ διήρξαν ἐκ τῆς ὥρας μετὰ τὸ μεσονύκτιον.

Ἡ Α. Μ. ὁ βασιλεὺς ἔφερε κατὰ τὴν ἑσπέραν αὐτὴν τὴν στολὴν τοῦ συ. ταγματάρχου τῶν λοχιτῶν.

Ἐκ πάντῃ φυσικοῦ καὶ εὐτυχῶς συμβέβηκε αἰ κατὰ τὴν κοιλιάδα φενοῦ τρεῖς φάραγγες, αἵτινες πρὸ πολλῶν ἡδ. ἔτων εὐρίσκοντο παρεργαμέναι, καὶ ὅπου τὰ σχηματίζοντα τὴν λίμνην ἀκίνητα ὕδατα, ὑψωθέντα μέρη 15 ἕως 20 βασιλικῶν πηγῶν, εἶχον περιεκλύψει τὰ περίε μέρη, ἠνεώχθησαν τοιαυτοτρόπως, ὥστε κατὰ τὸ ἔαρ τοῦ 1834 ἔσους ἡ κοιλίας ἀπεξηρῆθη ὅλως, καὶ 40,000 στρέμματα ἐκκορηθῆναι γῆς ἀπεδόθησαν εἰς τὴν καλλιέργειαν. Κατὰ τὰ 1814. Ο Κ. Πάνος Ἀνθοπολογαγὸς τοῦ Μηχανικοῦ. ἐκκεν ἔρευνας περὶ τῆς καταστάσεως τῆς κοιλιάδος ταύτης καὶ ἐκ τῶν ἐρευνῶν αὐτῶν περιέκλυψε ὅτι διὰ μικρῆς τιμῆς δαπάνης ἦεν δυνατόν νὰ προφυλαχθῆ ἡ κοιλίας ἀπὸ πᾶσαν νέαν πλημμύραν.

Αἱ ἐπὶ τούτῳ ἐργασίαι δὲ ἤρριταν, ὡς ἐκ διαφόρων περιστάσεων, εἶμὴ κατὰ τὸ 1816 ἔσους καὶ μ' ὅλον ὅτι ἡ προχωρημένη τοῦ ἔτους ὥρα δὲν ἐπέτρεψε νὰ φέρωσιν αὐτὰς εἰς πέρας, προέκλυψε μ' ὅλα ταῦτα τοιαύτου ἀποτελέσματος, ὥστε κατὰ τὴν εἰς Πελοπόννησον περιήγησιν τοῦ γενομένου περὶ τὸν τελευταῖον Μάρτιον, ὁ γεωμετρήτης Κ. Γεργαρόδ, εἶρε τὴν κοιλιάδα τοῦ φενοῦ ἀποξηραμένον ἐκ τῶν μικρῶν τινος μέρους 1,000 σχεδὸν στρεμμάτων ὅπου εὐρίσκοντο ἀκόρη ὕδατα λιμνάζοντα. Κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ Ἀπριλίου μηνός ὁ Ἀξιοματικὸς τοῦ Μηχανικοῦ ἠθέλησε νὰ ἐπαναλάβῃ τὰς ἐργασίας τῆς ἀποξηρασεως, Ἀλλ' οἱ μεγάλοι βροχοὶ ἐκ τῶν ὁποίων ἐπήγησαν πλημμύραι νέαι τὸν ὑπεχώρησαν νὰ τὰς διακόψῃ, καθότι ἡ κοιλίας αὐτὴ δέχεται τὰ πίπτοντα ὕδατα εἰς ἐπιφανείαν πλείον τῶν 36,000 στρεμμάτων χωρὶς νὰ ἔχη ἐκένωσιν ἐτέραν εἰμὴ τὰς ἐξηρμένας φάραγγας, καὶ ἐκτὸς τούτου εὐρίσκονται περιουλωμέναι ἀπὸ τὰ ὑψηλότερα τῆς Πελοποννήσου ὄρη, ὅπου ἡ κατὰ τὴν ὥραν τοῦ χειμῶνος ἐπισφραγισμένη γῆ δὲν δύναται νὰ διαυθῆ εἰμὴ πολλὰ ἄργα κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας τῆς ἀνοιξέως. Αἱ περιστάσεις αὗται ἠνωμένοι δὲν ἐπέτρεψαν τὴν ἐπαναλήψιν τῶν ἐργασιῶν πρὸ τῆς 24 Μαΐου ἀλλ' ἀπὸ τὴν ἡμέραν αὐτὴν μέχρι τῆς 28 τοῦ ἰσίου μηνός, 109 χωρικοὶ ἐργαζόμενοι ἀνέσκηψαν δι' ὅρου τινος ἐκτάσεως 927 βασιλικῶν πηγῶν ἐξαγαγόντες εἰς αὐτὸν 3,839 κυβικῶν πηγῶν χωρῶν, δι' ἑκάστον τῶν ὁσίων ἐλαττωθέντων 22 λεπτά, λογιζομένης τῆς ἡμέρ ὑπὸν τιμῆς πρὸς 2 δραχμὰς καὶ ἑννα κοβικῶν πηγῶν δι' ἑκάστον ἐλάττω τὴν ἡμέραν.

Ἡ ἐπὶ τῶν ἑσωτερικῶν Γραμματείας δὲν ἐλαβεν εἰσετ. ἔλθειν, περὶ τῶν προόδων τῆς ἀποξηρασεως τῆς Συμφαλίας λίμνης, Ἀλλ' ὑπάρχον διδόμενα νὰ ἐλπίσῃ τις ὅτι

### INTÉRIEUR.

ATHÈNES le 23 juin.

— Par une ordonnance en date du 1<sup>er</sup> juin, le Roi s'est plu à élever au grade de commandeur de son ordre Royal du Sauveur Mr. Noti Bozari, Conseiller d'Etat en service ordinaire, précédemment nommé chevalier de la croix d'or du même ordre.

— Par la même ordonnance, S. M. a daigné nommer chevalier de la Croix d'or du « Sauveur » Mr. Michel Tossitza son Consul général en Egypte, etc.

— Dans l'après midi de jeudi, 22 Juin L.L.M.M. ont fait une promenade dans la rade de Salamine jusqu'à Eleusis, à bord du beau bateau à vapeur Français «le Lycourgue».

— Jeudi soir il y a eû bal à la Cour. Malgré la chaleur de la journée, la température s'est toujours maintenue assez modérée dans la grande salle du bal. Aussi les danses se sont elles prolongées bien avant dans la nuit.

S. M. le Roi portait l'uniforme de Colonel des lanciers.

— Par un accident naturel et heureux les trois gouffres de la plaine de Phonéos qui étaient obstrués depuis une longue série d'années, et où les eaux stagnantes qui formaient le lac avaient atteint, aux environs de ces gouffres, la profondeur de 15 à 20 picks du Roi, se sont tellement ouverts, que dans l'été de 1833, la plaine fut entièrement desséchée, au point que 40,000 stremmes de terres, les plus fertiles, furent rendus à la culture. En 1834 un officier de génie, M<sup>r</sup>. le Lieutenant Panos, a fait des recherches sur l'état de cette plaine, d'où il a été reconnu que l'on pourrait avec des dépenses proportionnellement très petites, garantir cette plaine d'une nouvelle inondation.

Par des circonstances tout à fait fortuites, les travaux ne commencèrent à s'effectuer qu'en 1836 et quoique la saison avancée ne permit plus de les terminer, l'effet pourtant en fut tel, que dans une tournée que le Géomètre en chef a faite en Morée, dans le mois de mars dernier, il a trouvé cette plaine desséchée, à l'exception d'une petite portion d'environ 1,000 stremmes, où il y avait encore des eaux stagnantes. Au commencement du mois d'avril l'officier du génie voulut faire reprendre les travaux, mais les grandes pluies, en causant nouvelles inondations, le forcèrent à les suspendre, car cette plaine les reçoit eaux sur une surface de plus de 36,000 stremmes, sans avoir d'autre décharge que les gouffres sus indiqués, et que de plus elle est entourée des montagnes les plus hautes du Péloponnèse, et la neige, qui s'y amoncelle en hiver, ne peut fondre par l'effet du soleil que très tard dans le printemps. Ces circonstances réunies, n'ont pas permis que les travaux fus-ent repris avant le 24 mai. — De ce jour jus qu'au 28, il y avait 109 paysans qui travaillaient, et ils ont pu creuser un canal de la longueur de 927 picks du Roi, en y enlevant 3,839 picks Cubes de terre, dont chaque pick cube n'aurait coûté que 22 leptas, en calculant le prix de la journée à 2 drachmes, et neuf picks cubes par homme et par jour.

Le Minis ère de l'Intérieur n'a pas encore reçu de rapport, sur les progrès du dessèchement du lac symphale, mais l'on a lieu de s'attendre que

### INLAND.

ATHEN, den 23. Juni.

— Se. Majestæt der Kœnig hat geruht, durch k. Ordonnanz den Staatsrath im ordentlichen Dienste, Herrn Notis Botzaris, bisher Ritter des goldenen Kreuzes des Erlœserordens, zum Commandeur dieses Ordens zu befœrdern.

— Durch die næmliche Ordonnanz hat Se. Maj. der Kœnig geruht, den Herrn Michael Tositsa, Generalkonsul in Aegypten und den übrigen dem Vizekœnig von Aegypten unterworfenen Gebiets-theilen, zum Ritter des goldenen Kreuzes des Erlœserordens zu ernennen.

— Am vorgelassenen Donnerstage, den 22. Juni, begaben sich I. I. M. M. an Bord des in Piræus vor Anker liegenden schönen franzœsischen Dampfescliffes «Lycourge», und machten darauf eine kleine Seefahrt bis nach Eleusis.

— Am Abende des næmlichen Tages war Hofball. Trotz der Hize des Tages war die Temperatur in dem grossen Ballsaale sehr gemæssigt, und die Tänze währten bis nach Mitternacht. Se. Majestæt der Kœnig trug an diesem Abende die Uniform eines Obersten der Lanciers.

— Durch ein glückliches Naturereigniss œffneten sich die drei Abgründe der Ebene von Phoneos, welche schon seit mehreren Jahren eingeschlossen waren, und wo das den See bildende stehende Wasser, das bis zu einer Höhe von 15 Piks sich erhob, die Umgegend überschwemmte.

Die Oeffnung erfolgte in der Art, dass im Frühling des Jahres 1834 die Ebene ganz ausgetrocknet war, und 40000 Stremmen äusserst fruchtbaren Bodens für die Cultur gewonnen wurden. Im Jahre 1834 stellte der Ingenieur-Lieutenant Panos Untersuchungen über den Zustand dieses Thales an, und fand, dass durch einen geringen Aufwand die Ebene vor jeder Ueberschwemmung geschützt werden könnte. Verschiedene Umstände verzœgerten die Vornahme dieser Arbeiten bis zum Jahr 1836. Obwohl die vogerückte Jahreszeit es nicht gestattete, die Arbeiten zu beendigen, so rückten dieselben doch so weit vor, dass der Vorstand der Geometer, H. Gebhard, bei einer Inspectionsreise, die er in dem Peleponnes im Monate März machte, die Ebene bis auf die kleine Streke von etwa 1000 Stremmen ausgetrocknet fand. Zu Anfang des Monats April wollte der Genie Offizier die Arbeiten der Trockenlegung wieder aufmachen; aber die starken Regengüsse, die aufs Neue die Ebene überschwemmten, nöthigten ihn, seine Arbeiten auszusetzen. Denn es nimmt dieses Thal alles Regenwasser in einem Umkreise von mehr als 36000 Stremmen auf, ohne einen andern Abfluss zu haben, als die genannten Schlünde, und ist überdiess vonden höchsten Bergen des Peleponnes eingeschlossen, auf denen der im Winter sich anhäufende Schnee kaum in den letzten Tagen des Frühling schmilzt. Es konnten darum die Arbeiten erst im Anfange des Monats Juni wieder aufgenommen werden; diese gingen jedoch so rasch vorwärts, dass die dabei beschäftigten 109 Landleute innerhalb wenigen Tagen einen Abzugskanal von 927 Piks Länge zogen und fast 4000 Kubik-Piks



ἀμφοτέρων τῶν λιμνῶν αὐτῶν ἡ ἀποξηρανσις θέλει ἀποπερατωθῆ κατὰ τὸ ἐνεστώδες ἔτος.

Ὅλοι ὄσοι γνωρίζουν τὰς ἐκδουλεύσεις τοῦ Κ. Τσοτίτσα ἀφ' οὗτου ἡ ἐμπιστοσύνη τῆς Α. Μ. τὸν ὕψωσεν εἰς τὴν θέσιν τῆν ὁποίαν κατέχει σήμερον, ἐκδουλεύσεις τοσοῦτω μᾶλλον ἀξίας λόγου ὅσον ἡ μετριόφροσύνη τοῦ ὑπαλλήλου τούτου τὸν ἀπέτρεψε πάντοτε ἀπὸ τὸ νὰ δώσῃ εἰς αὐτὰς τὴν ἀνήκουσαν δημοσιότητα κατὰ τὸ παράδειγμα τοσοῦτων ἄλλων οὕτως διὰ πολὺ μικρότερα πρᾶγματα τὰ κάμνου, ὅλοι οὗτοι λέγομεν θέλωμεν μάθει μ' εὐχαρίστησιν τὸν ὅτι ὁ Βασιλεὺς ἐκτιμῶν αὐτὰς ἀξίας κατεδέχθη νὰ δώσῃ εἰς τὸν Κ. Τσοτίτσα τὴν ἀμοιβὴν ἐκείνην τὴν ὁποίαν ἡ κοινωνικὴ του στάσις καὶ ἡ ἀνεξάρτητος κατάστασις του ἠδύναντο νὰ καταστήσουν ζηλωτὴν εἰς αὐτόν.

Πληθὺς δυστυχῶν συμπατριωτῶν μας τῶν δύο φύλλων τοὺς ὁποίους τοσοῦτον ἰσχυρῶς καὶ ἐπιτυχῶς ἐνήργησε νὰ λυτρῶσῃ ἀπὸ τὴν δεινὴν δουλείαν εἰς τὴν ὁποίαν ἐστέναζον καὶ πεμψῆ πάλιν εἰς τοὺς κόλπους τῆς πατρίδος καὶ τῶν συγγενῶν τῶν, θέλουν εὐφημῆσαι εἰς τὴν βασιλικὴν ταύτην πράξιν καὶ θέλει αὐξήσῃ εἰ δυνατόν ἐτι μᾶλλον ἡ εὐγνωμοσύνη των πρὸς τὸν Βασιλέα, ὡς ἀνταμειβόντα ἐκείνον ὅς τις μετὰ τὴν Α. Μ. εἶναι ἀναντιρρήτως ὁ εὐεργέτης των.

Ὁ Κ. Τσοτίτσα ὅς τις ἀπολαμβάνει τὴν εὐνοίαν τοῦ Βασιλέως τοῦ ὁποίου εἶναι ὑπήκοος καὶ δημόσιος ὑπὲρ της καὶ τῆς Α. Υ. τοῦ ἀντιβασιλέως τῆς Αἰγύπτου παρὰ τῷ ὁποίῳ διαμένει καὶ ὁ Ἕλλ. Πρόξενος τιμώμενος μὲ τὴν φιλίαν τοῦ ἡγεμόνος τούτου, ἐλάβεν ἐσχάτως καὶ ἕτερον δέγμα τῆς ἀνακτορικῆς χάριτος καὶ μεγαλοδοξίας ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς τῷ ἐπέμψε χρυσὴν ταμβακουήκην κεκοσμημένην μὲ τὴν εἰκόνα τῆς καὶ λαμπροῦς ἀδάμαντας.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΡΕΣΑΗ 26 Ἀπριλίου. ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΕΒΡΑΙΩΝ.

Ἐμπρὸς τέλος πάντων νὰ ἐκθέσω πρὸς ὑμᾶς τὸ ἀποτέλεσμα τῆς γενομένης εἰς τὴν πρώτῃ βουλῇ συζητήσεως τοῦ νομοσχεδίου τοῦ ἀφορῶντος τὴν ἀπελευθέρωσιν τῶν Ἑβραίων. Κατὰ δυστυχίαν τὸ ἀποτέλεσμα τούτου δὲν εἶναι πάντῃ σύμφωνον μὲ τὰς ἀπειθήσεις ἀλλοῦς φιλανθρωπίας καὶ μὲ τὴν ἐνεστώσαν τοῦ πολιτικοῦ καταστάσιν μας. Κρίνοντες ἀπὸ τὸν χαρακτῆρα τὸν ὁποῖον ἀπεκάλυψεν ἡ συζήτησις αὕτη, τοιμῶμεν νὰ εἰπωμεν ὅτι ἡ πρώτη βουλὴ ἐδέχθη πολλὰ κατώτερα τῶν προσδοκιῶν καὶ αὐτῆς τῆς Κυβερνήσεως, καὶ παραγῶρσεν προφανῶς τὸ φιλελεύθερον πνεῦμα τὸ ὁποῖον εἶκα θίστα το πρὸς εὐ λόγος νομοσχεδίων τὸ πρώτιστον τῆς συνεδριάσεως ζήτημα.

τὴν ἐνοίαν τοῦ νέου τούτου νόμου, ὡς τὴν κατήντησεν ἡ βουλὴ δύναται τις νὰ συμπεριλάβῃ εἰς δύο μόνον λόγους. Οἱ Ἑβραῖοι δὲν θέλουν χαίρει νέα δικαιώματα, καὶ οἱ ἀποκλεισμοί, αἱ ὑφισταμένα ἀπαγορεύσεις καταστάσαν ἀσυστήρητοι διὰ τῆς καταβληθείσης προσπάθειάς εἰς τὸ νὰ τὰς διασαφίσωσι μετὰ τὸν ἐναργέστερον τρόπον.

Πρῶτον δὲν ἐπιτέτραπται εἰς τοὺς Ἑβραίους νὰ κατοικήσωσιν ἄλλας πόλεις εἰμὴ τὴν Λεῖψία καὶ τὴν Δρέσδη. Εἶναι ἀληθές ὅτι ἔγινε λόγος περὶ ἐπεκτάσεως τοῦ τούτου δικαιώματος καὶ εἰς ἄλλας πόλεις ἀλλὰ τὰ πάντα ἀπέβησαν μάταια. Ὅσοι θεωροῦσι τὸν ψηφισθέντα νόμον ὡς ὁρισμένον, ἔχουν λόγους ἀποχρῶντας διὰ νὰ συγχαίρωσιν αὐτοὺς διὰ τὴν ἀπέβλησιν τῶν πρὸς ἐπαρρότητα τοῦ νόμου γενομένων προτάσεων, δὲν εἶ ἐπιβέβη ἔτι εἰς ἐναντίαν περιπτῶσιν μὲγα μέρος τῶν βουλευτῶν ἤθελεν ἀποποσθῆ εὖως διαύου νὰ λάβῃ μέρος εἰς τὴν συζήτησιν τοῦ νομοσχεδίου.

Ἀπαγορεύεται εἰς πάντα Σαξῶνα Ἑβραίων νὰ νυμφευθῇ ἑβραίων πρὶν ἔκτανθῃ ἐπὶ τούτῳ εἰδικῇ ἐγκρισί, καὶ ἡ Κυβέρνησις δὲν θέλει χρησιμεύει εἰς ἑξῆς Ἑβραίους τὴν ἀδύαν νὰ ἀποκατασταθῶσιν εἰς τὴν Σαξωνίαν εἰμὴ πολλὰ σπανίως καὶ εἰς περιστασις ἐκτάκτους.

Ἔτι ἑσάν τοῦ νόμου τούτου, ὅστις δὲν προσέρχεται ποσὸς ἀπὸ εὐκρινῆ θέλησιν, παρεδέχθησαν μὲν τὴν ἀρχὴν τῆς ἀπελευθέρωσεως, ἀλλ' ἡ ἀρχὴ αὕτη περιεπλέθη μὲ τὸσοῦτος περιερισμούς, καὶ τισαύτας τροποποιήσεις καὶ ἐξαιρέσεις ὅστε καθίσταται εὖως διόλου φαντασιακὴ.

Ἐπιπλέον ἡ πρώτη βουλὴ ἐλαβεν ὡς ἑσάν ἐτι ὁ ἀριθμὸς τῶν παραδεχθέντων τεχνικῶν Ἑβραίων, παραβλαβόμενος μὲ τὸν εὐκρινὸς ἀριθμὸν τῶν ἄλλων τεχνικῶν, ἤθελε προσδιορῶν κατ' ἀναγκασίαν τοῦ συνόλου τῶν Ἑβραίων, παραβλαβόμενος καὶ τούτου μὲ τὸ σύνολον τῶν κατοίκων, ἑπεται ἐκ τούτου ἕτι ἡ Δρέσδη, ὅπου οἱ Ἑβραῖοι ἀποτελοῦν τὸ πὸς τοῦ πληθυσμοῦ, δὲν θέλει ἔχει εἰμὴ εἰκοσιπέντε ἀρχιτεχνίτας παραδεχθέντους Ἑβραίους, καὶ εἰς τὴν Λεῖψία ὅπου ὁ πληθυσμὸς τῶν Ἑβραίων ἀποτελεῖ τὸ πὸς τοῦ συνόλου τῶν κατοίκων, δὲν θέλουν ὑπάρχει εἰμὴ τρεῖς. Ἀρκεῖ νὰ ἀναφερθῇ τις τὰς συνεπειάς τῆς, διὰ νὰ ἀπέδειξῃ πῶσον παράλογος καὶ ἐφαλμένη εἶναι ἡ ἀρχὴ αὕτη.

Δὲν δύνανται πρὸς τούτους οἱ Ἑβραῖοι οὗτοι τεχνίται νὰ ἔχωσιν ἄλλους εἰμὴ Ἑβραίους μαθητάς. Ὁ δὲ ἀριθμὸς τῶν ὑπ' αὐτοὺς διατελούντων ἐργατῶν θέλει προσδιορισθῆ ἀπὸ τὴν Κυβέρνησιν. Δὲν θέλουν ἔχει τὴν βδέειαν νὰ πωλοῦσιν ἄλλα εἰμὴ τὰ παρ' αὐτῶν καὶ ἐντὸς τῶν ἐργοστασίων

le dessèchement de ces deux lacs sera terminé en core cette année.

Tous ceux qui ont connaissance des services rendus par Mr. Tossitza, depuis sa nomination au poste important auquel il a été appelé par la confiance du Roi, services qui sont d'autant plus méritoires que la modestie de ce fonctionnaire n'a jamais essayé de leur donner une publicité, à l'exemple de tant d'autres qui le font à moins, verront avec plaisir que S. M. les appréciant dignement, a donné à leur auteur la récompense que la fortune de Mr. Tossitza et sa position dans la société pouvait encore lui faire ambitionner.

Une foule de malheureux parmi nos compatriotes des deux sexes, qu'il a si puissamment et si efficacement concouru à faire sortir de l'affreux esclavage sous le quel ils gémissaient et les faire rentrer de nouveaux dans le sein de leur patrie et de leurs familles, applaudiront à cet acte de faveur Royale et sentiront augmenter leur reconnaissance envers le Roi qui recompense celui qui, après S. M., est sans contredit leur bienfaiteur.

Mr. Tossitza qui jouit de l'estime et du Roi dont il est le sujet et le fonctionnaire et de S. A. le vice - roi d'Egypte auprès du quel il est nommé pour résider et qui l'honore de son amitié, a eû encore dernièrement une nouvelle preuve de la faveur et de la munificence Royale par l'envoi de la part de S. M., d'une tabatière en brillans de prix et ornée de son portrait.

EXTÉRIEUR.

On mande de Marseille le 8 juin.

Un bateau à Vapeur de l'Etat parti le 4 des environs de la Tafna est arrivé hier soir dans notre port, il avait à son bord l'aide de camp du Général Bugeand, porteur du traité de Paix qui vient d'être conclu entre le général en chef et Abd-el-Kader, et des dépêches pour le gouvernement.

Voici les principales dispositions de ce Traité. Souveraineté de la France reconnue en Afrique, la France se réserve dans la Province d'Alger, Alger, le Sahel, la plaine de la Mitidja, à l'ouest jusqu'à l'ourd kadara, au sud la première chaîne de petit atlas, à l'ouest la Chiffa en comprenant dans cette route Béliida Calcoli et leurs territoires.

Dans la province d'Oran, depuis le Rio salado jusqu'à la Macta et au sud jusqu'au bord sud du lac Scya de plus Mostaganem, Managrant et leurs territoires.

La France cède à l'Emir Tlemcen et la Tafna, mais elle conserve l'île de Rachedoun en face de ce dernier point.

Le commerce sera libre dans l'intérieur; les français et les arabes pourront s'établir librement sur l'un ou l'autre territoire.

Le commerce par mer ne se fera que par les ports occupés par les français; l'Emir ne peut céder à une puissance quelconque, aucun point de la côte sans l'autorisation de la France.

Il paye cette année 30,000 fanègues d'Oran de forment, autant d'orge et 5,000 bœufs.

Il se trouve ensuite différens articles de détail pour la religion, la propriété, etc.

L'Emir ne peut acheter ses armes, munitions, etc, qu'en France. Ce Traité est honorable et avantageux pour la France, dont maintenant la souveraineté paraît assurée sur 200 lieues carrées autour d'Alger.

AFFAIRES D'ESPAGNE.

Correspondance particulière, 30 mai.

Si jamais le Ministère a eu à douter de son existence, c'a été sans doute dans la première moitié de ce mois. Jamais en effet les attaques contre lui n'ont été plus multiformes ni plus nombreuses; jamais l'ordre social ne s'est trouvé plus sérieusement menacé depuis l'affaire de la Granja.

C'est d'abord sur le terrain épineux des Finances que nous voyons le Ministère engagé dans un combat continu et acharné.

La Commission chargée d'examiner les comptes des Ministres antérieurs a adressé devant les Cortés les plaintes les plus amères contre Monsieur Mendizabal de ce qu'il n'a pas voulu lui donner communication des pièces qui auraient pu la mettre en état de remplir sa tâche, en demandant en même temps au congrès national un décret qui obligeat le Ministre des Finances à satisfaire sans le moindre délai à toutes les demandes qui lui seraient faites à ce sujet par la commission. Monsieur Mendirabal a dénié sa responsabilité en pareille matière, et l'a rejeté toute entière sur les employés subalternes, par la raison, a-t-il dit, que ceux ci seuls ont le maniement des fonds publics. Monsieur Calatrava a volé au secours de son collègue en donnant à la question un caractère entièrement politique, et en déclarant qu'il la regardait uniquement comme une question de cabinet. Les députés effrayés dit-on par cette menace, et redoutant une démission générale, se prononcèrent contre la commission, et la victoire resta au Ministère. Plus tard la même motion a été faite, quoique sous une autre forme, par le député Fontan. Celui-ci demandait au Ministre des Finances un compte exact de l'usage qu'il a fait du vote de confiance que les Cortés de 1835 lui ont accordé. Monsieur Mendizabal a répondu qu'il n'en a fait aucun et les Cortés se sont de nouveau prononcées en faveur de Monsieur Mendirabal et la motion fut rejetée. Monsieur Ferer député Ministériel a reproduit cette même motion, mais sans fixer aucun terme, et le Ministère n'ayant pas trouvé de l'inconvénient à une proposition qui

Erde hinwegräumten. Für jede derselben wurden 22 Lepta verausgabt, den Taglohn zu 2 Drachmen, und auf den Arbeiter 9 Kubikpikls des Tags gerechnet.

Das Ministerium des Innern hat noch keinen Bericht über die Fortschritte der Austroknung des Stymphalischen See's erhalten; wir haben jedoch Grund zu hoffen, dass die Austroknung beider Seen noch im Laufe dieses Jahres beendigt wird.

Alle, welche die Verdienste des Herrn Tositsas kennen, — Verdienste, die um so mehr Anerkennung verdienen, als die Bescheidenheit des Herrn Tositsas es nicht zulässt, sie zur Schau zu tragen, — werden mit Vergnügen oben erwähnte kgl. Anerkennung der Dienste desselben vernehmen. Eine Menge unglücklicher Landsleute beiderlei Geschlechts, welche Herr Tositsas von dem Joche der Slaverei glücklich befreit und in ihr Vaterland und zu ihren Verwandten zurückgeschickt hat, werden diesen königlichen Akt mit Freude und Dank für den verehrten König vernehmen.

Herr Tositsas, welcher der Huld Sr. Maj. des Königs sich zu erfreuen hat, und die Freundschaft des Vizekönigs von Aegypten genießt, hat jüngst auch einen andern Beweis der kgl. Geneigtheit und Munificenz erhalten; Se. Maj. der König hat ihm nemlich eine goldene in Brillanten gefasste Tabatière, die mit Allerhöchstdessen Porträt geziert ist, übersendet.

AUSLAND.

Nachfolgender Brief aus Pau vom 13. Mai gibt einen Ueberblick der neuesten Kriegereignisse in Spanien.

Je plus les affaires de l'Espagne se compliquent, desto plus fréquents et plus contradictoires sont les rapports de toutes sortes, qui viennent à la surface, et qui, soit par leur authenticité, soit par leur intérêt, méritent d'être connus. Je ne puis donc que vous adresser ces renseignements, et vous les faire parvenir, avec la prière de les accepter comme ils le méritent, et de ne point vous en laisser aller. Je vous prie de les adresser à Monsieur le Ministre, et de lui en faire part, car il est très important que le Gouvernement français soit au courant de ce qui se passe en Espagne. Je vous prie de les adresser à Monsieur le Ministre, et de lui en faire part, car il est très important que le Gouvernement français soit au courant de ce qui se passe en Espagne.



των κατασκευασθέντων αντικείμενα. 'Επί πᾶσι δὲ τούτοις, οἱ ἔβραιοι δὲν...

Διὰ τοῦτο εἶπεν εἰς τὸν δικαιοκρινέντων Βουλευτῶν τῆς Ἀντιθέσεως...

Παρατηρητέον δὲ ὅτι ὁ ἀποτρόπαιος οὗτος νόμος ἐψηφίσθη ἐναντίον...

Ἡ ἐπί τῶν ἐσωτερικῶν γραμματεία διακίνησεν ἐσχάτως δι' ἐγκυ...

ΕΛΘΗΣΙΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ.

Μαδρίτην, 1 Μαΐου.

— Ἡ ἐπί τῶν ἐσωτερικῶν γραμματεία διακίνησεν ἐσχάτως δι' ἐγκυ...

— Τὰ τῆς Μαδρίτης γράμματα τῶν 2 Μαΐου, περιγράφουσι λεπτο...

Λέγεται ὡς θετικὸν ὅτι ὁ Καθόλερος διευθύνθη μετὰ ταῦτα εἰς τὴν Μο...

— Εἰς τὸν Χάρτην τοῦ 1830 ἀναγιγνώσκονται ἀπόψε τὰ ἑξῆς:

— Τὴν 30 Ἀπριλίου ἡ Τὰ βῆ ἀγὼν ἡ ἐνέδωσεν εἰς τὰς ἀποφάσεις τῶν στα...

— Τὴν 2 Μαΐου ἐφάσθη ἀποσταλμένος τις τοῦ Πέδρ εἰς Βαρσελό...

— Τὴν 4 ἰστασιασταὶ κατέλαβαν εἰς Βαρσελόνην τὸν δικαστήριον...

— Ἐθεωροῦμεν σήμερον εἰδήσεις ἐκ Μαδρίτου τῶν 5 Μαΐου δι' ἐκτά...

— Ἡ κυβερνήσις ἐλαβε τὴν ἀκούσθησαν τηλεγραφικὴν εἰδήσιν.

— Τὴν 4, ἀποστάματα τινὰ τοῦ Ἀγγλικῆς ναυτικῆς ἀπέβησαν εἰς...

— Τὴν 6, ὁ κίνδυνος νέωι στάσεων ἐθεωρεῖτο ὡς ἐπικείμενος, διότι οἱ...

— Τὴν 9, ἡ πόλις Φιγέρη ἦτον εἰς ἀποσχίαν.

— Ἡ Κ. α. τ. α. λ. ο. ν. εἶναι, ἀπὸ τοῦ τέλος ἀκόμιν τοῦ παρελθόντος μηνός...

au fond ne l'engage à rien, le congrès l'a adopté voulant sans doute, par ces votes si favorables au gouvernement, jeter un voile sur la plaie financière, sans cependant écarter brusquement les exigences de l'opposition, et consolider autant que possible le Ministère dont la dissolution aurait aggravé les maux de l'État dans un moment où il était attaqué de tous les côtés et assailli de toutes les passions.

Les mêmes malheurs auraient accablé la ville de Malaga, si l'activité et la sagesse des autorités n'avaient pas conjuré l'orage qui menaçait de nouveau cette ville.

La presse opposante s'est empressé de tirer parti de ces malheurs publics pour attaquer le Ministère dont elle convoite le pouvoir, celui-ci de son côté, a relevé le gant et les procès contre les journaux ont été plus nombreux que jamais.

En attendant, les Généraux du Prétendant ont retiré quelques avantages des divisions et des discordes de leurs ennemis. Cantavieja est retombé entre leurs mains par une trahison manifeste. La garnison que Cabrera avait eu le soin de corrompre s'est révoltée à l'approche de l'ennemi, a massacré lâchement son chef, et le fort qui avait coûté tant de peine l'année dernière au général Espartero sans s'être repris par les factieux sans qu'il leur en coutât une goutte de sang.

C'est au milieu de ces événements que la nouvelle du commencement des opérations militaires dans les provinces du Nord est arrivée.

Dans la première attaque qui a eu lieu le 14 le général en chef Espartero, dirigeant en personne le corps d'armée réuni à san sebastian, s'est emparé d'Hernay après une faible résistance. Le général Evans impatient de laver la tache de la Légion Anglaise, marchait à l'avant garde, mais ayant cru que cette victoire n'était pas suffisante pour venger son honneur et celui de ses compatriotes, il a demandé que la Légion attaqua presque seule les fortifications carlistes situées sur la frontière.

mitteln, während die Armee von San Sebastian ihre Subsistenz für den ganzen Mai versichert hat, und bereits für den Junius Vorkehrungen trifft. So schreibt man wenigstens aus Bayonne. — In Navarra behaupteten die Christinos am 7 noch immer dieselbe Linie auf dem rechten Ufer des Arga, die 1ste Brigade in Puente la Reyna, die 3te in Mendigorria und Larraga, die Brigade der Ribera, 1500 Mann und 800 Pferde stark, in Peralta, die 2te Brigade in Otriza und Obanos zwischen Mendigorria und Estella, also vorwärts von der Linie. Die Carlisten hatten an eben diesem Tage 5 Kanonen von 36, 24 und 8 nach Cirauqui gebracht, um sie auf den nahen Anhöhen von Manera, gegenüber von Puente la Reyna, aufzustellen, zu gleicher Zeit da Garcia mit 6 Bataillonen und 1000 Pferden aus Estella eine Bewegung gegen Lodosa machte. Irribarren soll auf diese Nachricht ebenfalls ohne Zeitverlust sich gegen den Ebro hingezogen haben. Man erwartete ein Treffen, aber dies scheint mir nicht glaublich; da die Carlisten einmal den entscheidenden Augenblick — acht oder vierzehn Tage nach dem Treffen vom 16 — verloren haben, so müssen sie jetzt schon den Ausgang des neuen Feldzugs bei San Sebastian abwarten, um anderwärts zu operiren. Was Arragonien und Valencia betrifft, so bestätigt sich die Zerstörung der Brigade Sanchez in Manzanera (zwischen Barracas und Sarrion nördlich von Segorbe) bis jetzt nicht; man sollte glauben, dass diese aus Barcelona unterm 29 gekommene Nachricht ein falsches Gerücht war, um die Insurrection vom 4 vorzubereiten. Auf der andern Seite ist es gewiss, dass Noguera am 3 Mai krank und voll Missmuth über den Mangel an Geld und Truppen in Saragossa angelangt war, wo der Militärcommandant der Provinz, Carrera, sich nicht in besserer Laune befand. Den Rückzug der Carlisten aus Chelva habe ich Ihnen schon geschrieben. Orao sog sich sodann, seinen offiziellen Berichten zufolge, an die Küste, um den Serrador, welcher mit 1600 Mann und 350 Pferden nach Nules herabgekommen war, zu vertreiben, und sofort zur Befreiung der von Cabrera belagerten Orte San Mateo und Benicarlo zu marschiren. Der Serrador zog sich über Onda zurück. Der Häuptling Lopez, welcher kein anderer ist, als der vielen Ruf genießende, aber mit Serrador wenig zusammenstimmende Alcalde von Villar, liess sich am 1 in dem Orte Vall de Uxo, wo er ein neues Bataillon organisirte, überfallen, und verlor 40 Mann Tode und Gefangene. Orao kam am 2 in Castellon de la Plana an. Durch eine Mittheilung, welche der Gouverneur von Morella von einem Oberoffizier erhalten zu haben angibt, und welche er über Alcaniz nach Saragossa beförderte, erfuhr man am 7 in dieser letztern Stadt, dass Orao die Carlisten in ihrer Stellung an der Cenia angegriffen, ein ganzes Bataillon und 100 Pferde gefangen und eine grosse Menge getödtet habe. Die Zerstreuten sollen in Villarobledo angekommen sein, und Cabrera seiner Schwester geschrieben haben, dass er einen Verlust von 700 Mann erlitten habe. Diese Nachricht schien sich durch eine andere aus Torrevellilla zu bestätigen, derzufolge Orao am 4 mit 5000 Mann und 400 Pferden in der Cenia, und Cabrera mit einer starken Colonne und 2 Stücken eine halbe Stunde davon gesehen worden sei. Aber am 8 kam ein Fuhrmann aus Morella in Saragossa an, und erzählte, dass San Mateo nach einer mehrtägigen Belagerung, zu welcher zwei in Cantavieja erbeutete Stücke gedient hatten, sich an Cabrera ergeben habe. Wir müssen also spätere Nachrichten erwarten. — Der Aufstand in Catalonien, der die Unabhängigkeit Cataloniens von der Madrider Regierung und die Proklamation einer Föderativ-Republik zum Zwecke hat, ist noch in ein gewisses Dunkel verhüllt. Er begann in Reuss, wo ein Hauptmann von der Nationalgarde in einem Kaffehause, und späterhin der Waffencommandant und mehrere andere verwundet wurden. Zwei Bataillone Nationalgarden und ein Bataillon Miquelets marschirten nach Tarragona, um die dortigen Obrigkeiten abzusezen. Der Gouverneur, Joaquín Ayerbe, zog ein Bataillon vom Saboya, welches in Constanti cantonirt war, in die Stadt, versammelte die Nationalgarde, führte Artillerie auf und verschloss die Thore. Er sagte denen von Reuss, sie sollten zurückkehren und schriftlich ihre Beschwerden einlegen. Am folgenden Tage wurde wirklich die Correspondenz eingeleitet, und Tarragona soll auch seine Revolution gemacht haben, von der man aber noch keine Details hat. Die Deputirten von Reuss und Tarragona sollen viel zu dem Aufstande von Barcelona beigetragen haben; doch hier waren die Auführer nicht glücklich, weil der Gouverneur Puig und der in Abwesenheit des Barons Meer commandirende General Parreno nachdrückliche Maassregeln nahmen. Indessen erhielten sie den freien Abzug aus Barcelona und der folgende Brief vom 6 gibt viel zu denken. »Sie werden aus den oeffentlichen Blättern die letzten blutigen Auftritte in unserer Stadt ersehen haben. Man sagt, es werden die nachdrücklichsten Vorsichtsmassregeln genommen werden; aber sie sind unnütz, so lange das Volk bewaffnet bleibt, denn das Volk hat die Erfahrung gemacht, was es kann, wenn es gut geleitet wird. Die Proclamen der Insurgenten sind von einem gewissen Franz Baileza, dem Hauptträdelsführer, und andere von einem, der sich Carnicé nennt, unterzeichnet. — Die Truppen von Alcastilien ziehen sich unter dem Generaleapiten Santiago Vigo zwischen Pancorvo (wo die Cavallerie angekommen) und Villarcejo zusammen, und sollen mit mehreren von Espartero detaschirten Bataillonen verstärkt werden. Die Pferderequisition wird jetzt eifrig betrieben; aus Estremadura hat man 4 bis 500 und aus Granada 300 erhalten; man hat übrigens Mittel gefunden, nach der Art Mendizabals, aus der Pferderequisition Geld zu ziehen; man nimmt selbst die nicht zum Dienst geeigneten Pferde in Requisition und verkauft sie. Die Klagen der Bauern müssen wohl vor der Gefahr des Vaterlandes verstummen, oder, um richtiger zu reden, in dem allgemeinen Schrei des Elendes verhallen. (A. Z.)

— Dresden am 26. April. Emanzipation der Juden. Endlich kann ich Ihnen das Resultat der Berathung der ersten Kammer über den Gesezentwurf, die Emanzipation der Juden betreffend, mittheilen. Unglücklicherweise stimmt dieses Resultat nicht mit den Anforderungen des wahren Philanthropismus in dem gegenwärtigen Zustand der Civilisation überein. Nach dem Charakter zu urtheilen, welchen diese Berathung darbot, wagen wir zu behaupten, dass die erste Kammer selbst hinter den Erwartungen der Regierung zurückblieb, und ganz und gar den demokratischen...



το πρώτον στασιαστικόν κίνημα, και έπειτα από την Τάρραγοννην...

Την 29 Απριλίου από πρωίας ε δύν Φραγκίους Βαλλέραι, αρχηγός αυ...

Το στρατιωτικόν τού Βαλλέραι σώμα συγκεντρώμενον από πατριώτας έ...

Ευδελικώσαντες εις το Ρεβς και την Τάρραγοννην, εις στασιασ...

Κατά τας τελευταίας ειδήσεις, ε Τρίενας και τίςσκαρις άλλαι άρχ...

Η έφημερίς τής Βαρσελώνης από 1 μέχρι 2 Μαΐου, δεν άνακρείε...

Παρίσι, 15 Μαΐου.

Εσπερινή τις έφημερίς δημοσιεύει τας ακόλουθους τηλεγραφικάς ειδήσεις:

Την 9, η ήσυχη επανήλθεν εις Βαρσελώνην. Ο Έλνδερς, παλαιός...

Βαυόννη 13 Μαΐου, περι την ήμισυ και ήμισυ ώραν τής πρωίας.

Επιστολή των 12 συλλήβητα, άναγγέλλει ότι ε Ινφάντας ανεγέρσει...

Είτρα επιστολή, την οποίαν έλαβε τραπέζιτης τις τής Βαυόννης...

Ενδεσλ-α-η-μ-ι-σ-υ-ο-ρά-π-ρ-ο-μ-ε-σ-α-μ-β-ρ-ί-α-ς.

Ο Ινφάντας δύν Σεβαστιανός έχρημάτισε το Έρνάναν την 11 του μ...

(Εκ τής έφημερίδος των Σεβαστιανών)

Ο Υπεύθυνος Συντάκτης Χ. Σακελλάριος.

mes et renouveler les scènes de Gomez. On dit déjà que Don Car...

La discussion sur les additions proposées pour être ajoutées au...

Ainsi donc les Ministres ont triomphé encore dans cette occasion, et...

Monsieur le Comte de Latour-Maulebourg, est parti pour Paris au...

31. Mai.

Selon les derniers rapports que le Gouvernement vient de re...

D'après les nouvelles de Genes jus qu'au 26 mai, le droit dif...

Cette mesure reclamée par les besoins du piémont, parait dev...

Έχμεν ήδη ανά γείρας πολλάς νεωτέρως ειδήσεις εκ...

Le g-rant responsable C. Sakellarios.

Verantwortlicher Redacteur C. Sakellarios.

tischen Geist verkannte, welcher den in Rede stehenden Geset...

Fürs erste ist den Juden nicht gestattet, in andern Städten zu...

Es ist jedem sächsischen Juden verboten, eine fremde Jüdin zu...

Man hat zwar als Basis des Gesetzes, das keineswegs aus Auf...

Um irgend ein Geschäft zu betreiben, müssen die Juden vorh...

Es ist ihnen ausdrücklich verboten, das Gewerbe des Apothekers...

Es ist ihnen nicht gestattet, das Geschäft des Kleinhändlers, des...

Es wird die besondere Erlaubnis des Ministeriums erfordert, wenn...

Da die erste Kammer als Basis annahm, dass die Anzahl der jü...

Ueberdies dürfen diese jüdischen Meister nur jüdische Gesellen...

Darum ausserte eines der achtbaren Mitglieder der Oppositio...

Es ist bemerkenswerth, dass dieses harte Gesetz gegen eine...